

Titre et préambule, art. 1, 2*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté**Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*

Für Annahme des Beschlussentwurfes

104 Stimmen
(Einstimmigkeit)*An den Bundesrat – Au Conseil fédéral*

89.074

Anerkennung der Rechtspersönlichkeit internationaler nichtstaatlicher Organisationen. Uebereinkommen
Reconnaissance des organisations internationales non gouvernementales. Convention

Botschaft und Beschlussentwurf vom 15. November 1989 (BBl III, 1557)
 Message et projet d'arrêté du 15 novembre 1989 (FF III, 1473)

Herr **Bundi** unterbreitet im Namen der Kommission für auswärtige Angelegenheiten den folgenden schriftlichen Bericht:

Die Kommission hat die Botschaft des Bundesrates vom 15. November 1989 betreffend das Europäische Uebereinkommen vom 24. April 1986 über die Anerkennung der Rechtspersönlichkeit internationaler nichtstaatlicher Organisationen (NGO) geprüft.

Dieses vom Europarat ausgearbeitete Uebereinkommen will von Rechts wegen die Anerkennung der Rechtspersönlichkeit und der Rechtsfähigkeit, die eine NGO in ihrem statutarischen Sitzstaat erworben hat, in den Vertragsstaaten sichern. Eine NGO, die ihren satzungsgemässen Sitz in einem Vertragsstaat hat, ist daher von der Verpflichtung befreit, in einem anderen Vertragsstaat ein Verfahren für die Genehmigung oder die Eintragung in ein Register zu eröffnen oder sich einer anderen Form der Bekanntmachung zu unterziehen, um in ihrer Rechtspersönlichkeit und ihrer Rechtsfähigkeit anerkannt zu werden. Zudem verstärkt das Uebereinkommen die Rechtssicherheit in den Beziehungen zwischen den Vertragsstaaten und erleichtert die gegenseitige Anerkennung der NGO durch diese Staaten. Die Schweiz nimmt unter den Sitzstaaten der NGO den fünften Rang ein.

M. **Bundi** présente au nom de la Commission des affaires étrangères le rapport écrit suivant:

La commission a examiné le message du Conseil fédéral du 15 novembre 1989 relatif à l'approbation de la Convention du Conseil de l'Europe du 24 avril 1986 sur la reconnaissance de la personnalité juridique des organisations internationales non gouvernementales (ONG).

Cette convention, élaborée par le Conseil de l'Europe, a pour but d'assurer la reconnaissance de plein droit, dans les autres Etats contractants, de la personnalité et de la capacité juridiques qu'une ONG a obtenues dans l'Etat de son siège statutaire. Une ONG ayant son siège statutaire dans un Etat contractant est donc dispensée d'engager dans un autre Etat contractant une procédure d'autorisation ou d'enregistrement ou de s'assujettir à une autre forme de publicité aux fins d'obtenir la reconnaissance de sa personnalité et de sa capacité juridiques. Elle accroît en outre la sécurité juridique dans les rapports entre les Etats contractants et facilite la reconnaissance réciproque des ONG entre ces Etats. La Suisse occupe le cinquième rang des pays de siège des ONG.

Antrag der Kommission

Die Kommission beantragt einstimmig, auf den Bundesbeschluss betreffend das Europäische Uebereinkommen über die Anerkennung der Rechtspersönlichkeit internationaler nichtstaatlicher Organisationen einzutreten und ihm zuzustimmen.

Proposition de la commission

La commission propose au plénum, à l'unanimité, d'entrer en matière et d'adhérer à l'arrêté fédéral relatif à la modification de la Convention européenne sur la reconnaissance de la personnalité juridique des organisations internationales non gouvernementales.

*Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen**Le conseil décide sans opposition d'entrer en matière**Detailberatung – Discussion par articles***Titel und Ingress, Art. 1, 2***Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule, art. 1, 2*Proposition de la commission*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté**Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*

Für Annahme des Beschlussentwurfes

97 Stimmen
(Einstimmigkeit)*An den Ständerat – Au Conseil des Etats*

88.075

Politische Parteien.
Unterstützung

Aide aux partis politiques

Bericht des Bundesrates vom 23. November 1988 (BBl 1989 I, 125)
 Rapport du Conseil fédéral du 23 novembre 1988 (FF 1989 I, 117)

Herr **Frey** Claude unterbreitet im Namen der Kommission des Nationalrates den folgenden schriftlichen Bericht:

1. Ausgangslage

11. Postulat beider Räte vom 7. Juni 1984

Seit 1968 forderten verschiedene parlamentarische Vorstösse eine vermehrte Unterstützung der Parteien als tragende Elemente im öffentlichen Meinungs- und Willensbildungsprozess. Nachdem erste Bestrebungen, die Parteien in der Bundesverfassung zu verankern, zu keinen Resultaten führten, griff Nationalrat Hubacher im Jahre 1981 das Thema mit einer parlamentarischen Initiative «Schutz der Demokratie» erneut auf. Der Nationalrat beschloss am 28. September 1983, der Initiative keine Folge zu geben. An deren Stelle nahm er eine Motion der vorberatenden Kommission an, die der Ständerat am 7. Juni 1984 dem Bundesrat als Postulat beider Räte (Ad 81.225) überwies. Damit wurde der Bundesrat beauftragt, «einen umfassenden Katalog jener Massnahmen zur Unterstützung der Parteien zu erstellen, die aufgrund der geltenden Verfassung möglich sind, und zu prüfen, ob daraus folgende Gesetzes- und Beschlussentwürfe vorzulegen seien».

Am 23. November 1988 legte der Bundesrat in Erfüllung dieses Postulates seinen «Bericht über die Unterstützung der politischen Parteien» (88.075) mit der Absicht vor, durch eine

Anerkennung der Rechtspersönlichkeit internationaler nichtstaatlicher Organisationen. Uebereinkommen

Reconnaissance des organisations internationales non gouvernementales. Convention

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1990
Année	
Anno	
Band	II
Volume	
Volume	
Session	Frühjahrssession
Session	Session de printemps
Sessione	Sessione primaverile
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	03
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	89.074
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	07.03.1990 - 08:00
Date	
Data	
Seite	268-268
Page	
Pagina	
Ref. No	20 018 336

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.